

14.01.2013

Получение платежей через Google – Условия использования

Google Checkout – Условия использования

19 сентября, 2012г.

Данные «Условия Использования» Продавца (далее – «Соглашение») являются юридическим соглашением между Платежной Корпорацией Google/Google Payment Corporation (далее – «GPC») и Вами (далее «Продавцом»). Компания GPC является дочерней компанией Google Inc (далее – «Google»). Рекомендуется полностью ознакомиться с данным Соглашением до того как Вы решите, принимаете ли Вы это Соглашение и будете ли Вы далее продолжать процедуру регистрации.

НАЖИМАЯ КЛАВИШУ «Я СОГЛАСЕН С УСЛОВИЯМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ» ВНИЗУ И ДАЛЕЕ НАЖИМАЯ КЛАВИШУ «ЗАВЕРШИТЬ РЕГИСТРАЦИЮ» ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ СВОЕ СОГЛАСИЕ С «УСЛОВИЯМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ».

РАЗДЕЛ 1. ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ ТЕРМИНЫ

1.1 «Бета Возможности» - это те возможности, предоставляемые в ходе пользования Услугами, которые определяются GPC как бета или являются неподдерживаемыми в текущей технической документации, включая, но не ограничиваясь, Правила Объединения для версии предоставления Услуг, которую реализовал Продавец.

1.2 «Торговые Марки» - это торговые марки, товарные знаки, знаки обслуживания, логотипы, доменные имена и другие отличительные потребительские свойства каждой из сторон.

1.3 «Покупатель» - это лицо или организация, регистрирующаяся для пользования Услугами с целью совершения платежей с использованием Платежного Счета (учетной записи для выставления счетов).

1.4 «Оператор» - это оператор мобильной связи, одобренный GPC, предлагающий Покупателям Платежный Счет Оператора.

1.5 «Оплата через оператора» - это оплата через оператора мобильной связи, одобренного компанией GPC, предлагающий Покупателям Платежный Счет Оператора.

1.6 «Платежный Счет Оператора» - это платежный счет на месяц или любой другой срок, предоставляемый Оператором, зарегистрированным Покупателем, с Услугой с целью финансирования определенных Платежных Операций.

1.7 «Разногласия» - это любые споры, судебные процессы или другие разногласия между Продавцом и Покупателем, или между Продавцом или третьей стороной, возникающие в связи с использованием Услугами, за исключением Разногласий по предоставлению Услуг.

1.8 «Веб сайт Google» - это страницы интернет сайта, который принадлежит или которым управляет корпорация Google или ее филиалы.

1.9 «Права на интеллектуальную Собственность» - все без исключения права, предоставляемые в соответствии с патентным правом, правом об охране авторских прав, правом на защиту полупроводниковых микросхем, моральными правами, правом на сохранение производственных секретов, законом о товарных знаках, правом на защиту от недобросовестной конкуренции, правом на публичное использование, правом на неприкосновенность частной жизни и все без исключения авторские права, в том числе и все приложения, обновления, расширения, восстановления и вышеупомянутые восстановления разного характера, сейчас или в будущем вступающие в силу и действующие во всем мире.

1.10 «Платежный Счет» - это учетная запись для выставления счетов по кредитной карте, дебетовой карте, Платежный Счет Оператора или другие платежные средства, зарегистрированные Покупателем вместе с Услугами и принятые компанией GPC с целью

14.01.2013

облегчения процедур Платежных Операций.

1.11 «Платежная Операция» - это обработка платежа посредством пользования Услугами, происходящая следующим образом: списание Суммы Покупки отражается в Платежном Счете Покупателя, и данная сумма перечисляется на Расчетный Счет Продавца.

1.12 «Принятые Нормы» - это различные правила, указания и прочие положения и условия, затронутые, но не оговоренные в данном Соглашении. Компания GPC имеет право регулировать Нормы. Под Нормами подразумевается, включая, но не ограничиваясь этим, следующее:

- <https://checkout.google.com/seller/policies.html>
- («Правила пользования Программой»)
- http://checkout.google.com/seller/content_policies.html
- («Нормы по использованию Материала»)
- <http://code.google.com/apis/checkout/>
- <http://code.google.com/apis/checkout/terms.html>
- (все вместе «Правила Сотрудничества»)
- <http://www.google.com/privacypolicy.html>
- <http://checkout.google.com/files/buyerprivacy.html>
- (все вместе «Правила соблюдения Конфиденциальности предоставления Услуг»)
- http://checkout.google.com/seller/checkout_buttons.html
- http://checkout.google.com/seller/acceptance_logos.html
- (все вместе «Правила по размещению логотипов Google Wallet и принятию платежей через Google Wallet»)
- <http://www.google.com/permissions/guidelines.html>
- («Правила использования Торговых Марок Google»)
- <http://checkout.google.com/seller/fees.html>
- («Прейскурант на Услуги»)

1.13 «Продукция»- это любые цифровые или физические объекты, товары или услуги, предлагаемые Продавцом, которые Покупатель может купить, пользуясь нами предоставляемыми Услугами.

1.14 «Сумма Покупки» - это денежная сумма Платежной Операции, включающая в себя все налоги, расходы за доставку, погрузочно-разгрузочные расходы или другие платы, взимаемые с Покупателя в процессе Платежной Операции.

1.15 «Веб-сайт Продавца» - это страницы веб-сайта, принадлежащего Продавцу.

1.16 «Услуги» - это услуги, оговоренные в данном Соглашении, которые обеспечивают Продавцу процедуры Платежных Операций в процессе совершения Покупателем платежа за покупку, приобретенную у Продавца.

1.17 «Споры, возникающие в ходе пользования Услугами» - это все разногласия, судебные процессы и другие споры между компанией GPC и Покупателями, возникающими только на основании нарушения функционирования Услуг.

1.18 «Расчетный Счет» - это депозитный счет Продавца, открытый в банке в стране регистрации Продавца, предназначенный Продавцом и одобренный компанией GPC для поступления на него денежных средств, полученных в ходе процедур Платежных Операций посредством безналичных платежей или иных форм электронных платежей (в целом именуемым «Безналичным Переводом Средств» или «ЭПС»).

РАЗДЕЛ 2. ОПИСАНИЕ ХАРАКТЕРА УСЛУГ

14.01.2013

2.1 Описание Услуг. Продавец осознает и соглашается со следующим: 1) продажей Продавцом Продукции являются операции между Продавцом и Покупателем, а не Продавца и компании GPC или ее филиалов; 2) компания GPC является третьей стороной в плане предоставления услуг, обеспечивающих Продавцу Платежные Операции, и не является стороной, участвующей в каких-либо Платежных Операциях; 3) компания GPC не является Покупателем или продавцом относительно каких-либо Платежных Операций; 4) компания GPC не несет ответственность за и не контролирует какой-либо аспект Продукции или описание Продукции; а также 5) компания GPC не несет ответственность и не контролирует завершение процедуры покупки Продукции и ее оплаты Покупателем. В ходе совершения покупки с использованием Платежного Счета в рамках предоставления Услуг будет выполнена обработка Платежной Операции от лица Продавца либо а) посредством подходящей интернет системы обработки платежей, включающей, без ограничения, системы обработки платежей, совершенных кредитными или дебетовыми картами; либо б) посредством оплаты через Оператора как это описано ниже.

2.2 Допустимые Платежные Операции. Продавец имеет право только на пользование Услугами с целью обработки Платежных Операций, совершенных в ходе покупки Покупателем Продукции посредством законной, добросовестной продажи Продукции. Платежная Операция может не приниматься на обработку, выполняемую в рамках пользования Услугами, до тех пор, пока Продавец не удовлетворит всем требованиям по списанию денежных средств и погрузочно-доставочным работам, как они описаны в Правилах пользования Программой. Нельзя пользоваться Услугами с целью обработки Платежной Операции за Продавца или иных денежных переводов между Покупателем и Продавцом, которые непосредственно не осуществляются в процессе совершения Покупателем покупки Продукции. Продавец не имеет права пользоваться Услугами с целью предоставления Покупателям кредита наличными или обеспечения Покупателям покупки посредством оплаты эквивалентами денежных средств (таких как, дорожными чеками, предоплаченными картами, денежными переводами); однако, Продавец имеет право пользоваться Услугами с целью обеспечения Покупателям покупки подарочного сертификата или карты с хранимой суммой денежных средств, дозволенной Нормами. Компания GPC имеет право устанавливать общие порядки и ограничения, касающиеся использованием Услуг, включая, но не ограничиваясь этим, ограничения на индивидуальные или коллективные операции по сумме в долларах или по количеству Платежных Операций в течение того или иного определенного временного срока. Продавец не имеет права пользоваться Услугами с целью обработки Платежных Операций, относящихся к незаконным операциям или продаже или обмену каких-либо незаконных или запрещенных товаров и услуг, включая, без ограничения, запрещенную Продукцию, как это оговорено в Нормам по использованию Материала.

2.3 Ограничения пользования Услугами. Продавец должен соблюдать все Нормы и все другие ограничения, касающиеся пользования Услугами, периодически обновляемыми компанией GPC, включая, без ограничения: 1) Правила Объединения; 2) Правила по размещению логотипов Google Wallet и принятию платежей через Google Wallet и Торговые Марки Google; 3) требования компании GPC к безопасности данных; 4) правила эксплуатации и/или правила ассоциаций-эмитентов банковских карт или электронных систем обработки платежей (ЭПС), использующиеся для обработки Платежных Операций, данные правила прикреплены к документу как **Приложение А** (периодически обновляется); или 5) требования Оператора, выставляющиеся по отношению к Оплате через Оператора. Платежные Операции Продавца могут быть защищены согласно

14.01.2013

резолюции о правилах возврата платежей (далее – «**Резолюции о правилах возврата платежей**») и правилах гарантии платежей (далее – «**Правила гарантии платежей**»), как они описаны в Правилах пользования Программой. Компания GPC оставляет за собой право 1) изменить порядок предоставления Услуг или прекратить предоставление Услуг, частично или полностью, когда необходимо осуществить установку или обновление Услуг и 2) наложить ограничения на определенные возможности или ограничить доступ к части Услуг или ко всем Услугам без предварительного уведомления и без обязательств. Компания GPC имеет право прервать обработку любой Платежной Операции в связи с предотвращением мошеннических действий, действующи законом или нормам компании GPC, среди прочих причин.

2.4 Запрещенные Действия. Если компаний GPC это открыто не прописано, то Продавец не имеет права: 1) устанавливать минимальную или максимальную Цену Покупки в качестве обеспечения, того что Покупатель воспользуется Услугами с целью оплаты Продукции; 2) требовать от Покупателя предоставления Продавцу номера любой кредитной карты, дебетовой карты, Платежного Счета Оператора или иного платежного инструмента; 3) добавлять к Платежной Операции какую-либо дополнительную плату за пользование Услугами; 4) отдельно проводить сумму какого-либо налога, налагаемого на покупку Продукции, как Платежную Операцию; 5) оформлять ранее возвращенные платежи как Платежную Операцию в разделе «Услуги»; или 6) позволять пользоваться Услугами для оплаты каких-либо задолженностей Покупателя Продавцу.

2.5 Авторизация Платежной Операции. Продавец отдает себе отчет в том, что наличие авторизации Платежной Операции указывает только на то, что к данному дню авторизации банком-эмитентом карты или Оператором основной Платежный Счет был снабжен количеством денежных средств, покрывающим Сумму Покупки. Продавец отдает себе отчет в том, что авторизация не является подтверждением личности Покупателя; также авторизация не является гарантией компании GPC, что операция не подвергнется отмене, вследствие которой будет осуществлен возврат денежных средств, или каким-либо другим изменениям.

2.6 Дополнительные Условия Оплаты через Оператора. Когда Покупатель совершает Платежную Операцию с использованием услуги «Оплата через Оператора», компания GPC, как компания, обрабатывающая платежи за Продавца, направит Оператору сумму платежа, подлежащую списанию, осуществив данную процедуру через Платежный Счет Оператора, зарегистрированный Покупателем. Возврат, возмещение денежных средств или корректирование этой Платежной Операции также может быть направлены компанией GPC, как компанией, обрабатывающей платежи за Продавца, Оператору для обработки платежа через Платежный Счет Оператора, зарегистрированный Покупателем. Компания GPC не обязуется перед Продавцом или каким-либо иным лицом производить расчеты Платежной Операции Покупателя (или возврата, возмещения денежных средств или корректирования Платежной Операции) в случае, если Оператор по какой-либо причине не в состоянии или отказывается получить оплату с Платежного Счета Оператора или иным образом от Покупателя (за оплату Платежной Операции), или зачислять денежные средства на Платежный Счет Оператора или каким-либо иным образом возмещать их покупателю (за возврат, возмещение денежных средств или корректирование Платежной Операции). В случае, если компания GPC производит расчеты денежных средств относительно оплат, находящихся на рассмотрении банком, полученных от Оператора, компания GPC оставляет за собой право вернуть платеж или потребовать от Продавца возмещения средств в случае, если Оператор не завершит обработку Платежной Операции на Платежном Счете Оператора, зарегистрированном

14.01.2013

Покупателем, или каким-либо другим образом не получит от Покупателя оплаты. Компания GPC имеет право ограничить круг Продавцов, которые имеют право использовать услугу «Оплата через Оператора» и количество продукции, которую можно приобрести посредством Оплаты через Оператора. ■

2.7 Бета Возможности. Периодически компания GPC имеет право сделать Бета Возможности доступными для пользования Продавца, как часть оказания Услуг, которые предоставляются «в том виде, в каком они есть». Весь риск за пользование Бета Возможностями Продавец берет полностью на себя. Компания GPC оставляет за собой право, по своему усмотрению, в любое время начать или прекратить предоставление Бета Возможностей, как часть Услуг.

РАЗДЕЛ 3. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ УСЛУГ

3.1 Процедура предоставления Услуг. Продавец соглашается не пользоваться Услугами через какие-либо другие веб сайты, а только через веб сайты Продавца. Компания GPC оставляет за собой право в любое время запросить авторизацию, подтверждающую осуществление Услуг на каждом из веб сайтов Продавца, и компания GPC имеет право, уведомив заранее, запретить Продавцу пользование Услугами до тех пор, пока Продавец не решит проблемы осуществления предоставления Услуг в том порядке, который предписан компанией GPC.

3.2 Необходимые настройки для реализации Услуг. Продавец соглашается предоставлять актуальную, полную и достоверную информацию о регистрации для осуществления предоставления Услуг, сохранять и безотлагательно обновлять эту информацию. Продавец обязуется открыть Расчетный Счет, на который Продавец будут получать денежные средства посредством электронного перевода средств. Продавец уполномочивает компанию GPC подтвердить, что Расчетный Счет должным образом зарегистрирован в финансовом учреждении и на нем нет задолженности, посредством направления запроса на авторизацию платежа и разрешение произвести оплату и/или предоставлением небольшого денежного кредита на Расчетный Счет. Продавец уполномочивает компанию GPC повторно подтвердить Расчетный Счет каждый раз, когда информация о счете меняется. Продавец также уполномочивает компанию GPC периодически получать отчет о кредитных операциях или иным образом запрашивать информацию касательно кредитов и других операций Продавца тогда, когда компания GPC считает нужным оценить способность Продавца в дальнейшем пользоваться Услугами. Также компания GPC имеет право потребовать от Продавца, как условие дальнейшего пользования Услугами, периодически предоставлять дополнительную информацию наряду с информацией касательно кредитов и других операций Продавца.

3.3 Обновления в процедурах реализации Услуг. Продавец обязан предоставить компании GPC уведомление за 60 дней до внесения изменений в веб сайт Продавца или код или технологии, используемые для осуществления предоставления Услуг на Веб сайте продавца, если есть достаточные основания полагать, что эти изменения могли бы неблагоприятно повлиять на осуществление предоставления Услуг; при условии, что уведомление заранее не избавляет Продавца от его обязательств, предписанных данным Соглашением. Если компания GPC обновляет технические характеристики и особенности предоставления Услуг, Продавец обязуется при первой представившейся возможности осуществить обновления, но не позднее 90 дней с момента получения уведомления о проведении обновлений. Если компания GPC обновляет свой интерфейс или характеристики товарных знаков, Продавец обязуется осуществить обновления

14.01.2013

при первой представившейся возможности, но не позднее 30 дней с момента получения уведомления о проведении обновлений.

3.4 Техническая поддержка. Прежде чем направлять компании GPC запросы на техническую поддержку, Продавец обязуется сначала принять необходимые меры по решению проблемы самостоятельно, не обращаясь за помощью к компании GPC. Соответственно, Продавец имеет право направить письменный запрос в техподдержку посредством инструментов, установленных компанией GPC. Продавец обеспечивает самолично всю поддержку Покупателя. Продавец соглашается на то, что телефонные переговоры между Продавцом и компанией GPC относительно оказания технической поддержки или пользования Услугами могут быть записаны компанией GPC для повышения качества обслуживания и в целях обучения.

РАЗДЕЛ 4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

4.1 Компания GPC не является Банковским Учреждением. Настоящим Продавец соглашается и осознает, что 1) компания GPC предлагает свои Услуги для обеспечения обработки Платежных Операций, имеющих место в процессе покупки Продукции Покупателем, 2) компания GPC обрабатывает Платежные Операции от лица Продавца, 3) компания GPC не является лицензированным депозитарным учреждением и 4) денежные средства, находящиеся в распоряжении компании GPC или ее поставщиков услуг (включая всех поставщиков банковских услуг), и используемые для обработки Платежных Операций не являются депозитарными обязательствами Продавца и не застрахованы в пользу Продавца Федеральной Корпорацией Страхования Депозитов или каким-либо иным правительственным учреждением.

4.2 Невостребованное Имущество. Продавец осознает и соглашается с тем, что если: 1) компания GPC удерживает денежные средства, которые должны быть выплачены Продавцу в связи с Платежной Операцией, обработанной с помощью Услуг или иным образом, 2) компания GPC не в состоянии связаться с Продавцом и 3) компания GPC зафиксировала факт неиспользования Услуг Продавцом в течение нескольких лет, то тогда от компании GPC имеют право потребовать, чтобы она, согласно действующему законодательству, причислила такой баланс средств к категории «невостребованное имущество». В данном случае компания GPC обязуется попытаться связаться с Продавцом по электронному адресу, указанному в документации компании GPC, и если компании GPC не удастся это сделать, Продавец осознает и соглашается с тем, что от компании GPC имеют право потребовать передать любые подобные денежные средства в соответствующий штат как невостребованное имущество; при условии, что компания GPC имеет право вычестить штраф за неиспользование денежных средств и другие административные сборы с невостребованного имущества, как это дозволено соответствующим законом.

4.3 Отказ в поручительстве. Продавец осознает, что компания GPC не ручается за веб сайт Продавца, информацию, на нем размещенную или иной материал, опубликованный на веб сайте Продавца или предоставляемый Продавцом компании GPC (далее – «Материал Продавца»), или за какую-либо Продукцию. Продавец соглашается не помещать на веб сайт Продавца или куда-либо еще торговые марки компании GPC или Google как свидетельство качества предлагаемого товара. Так как Материал Продавца отображается в разделе «Услуги» или на Веб сайтах, принадлежащих Google Inc., компания GPC оставляет за собой право изменить или удалить Материал Продавца по своему собственному усмотрению.

14.01.2013

4.4 Личность Покупателя. Компания GPC не несет ответственности перед Продавцом и не обязуется собирать сведения о Покупателе или подтверждать личность Покупателя, за исключением случаев, когда этого требует закон. Компания GPC имеет право предложить Продавцу способы обратной связи и системы оценки, которые могут помочь Продавцу составить мнение о Покупателе или помочь Покупателям составить мнение о Продавце. Продавец осознает, что любая ответная реакция или система оценки представляет собой сугубо мнение третьей стороны и не является мнением, заявлением или ручательством компании GPC.

4.5 Споры. За исключением случаев, специально предусмотренных в «Резолюции о правилах возврата платежей», Продавец несет полную ответственность за Споры, а компания GPC не является участником каких-либо Споров и не несет за них ответственности. Что касается Споров, Продавец должен придерживаться «Резолюции о правилах возврата платежей» и других процессов урегулирования споров, по усмотрению компании GPC. Компания GPC имеет право предоставить средства для облегчения общения между Продавцом и Покупателем для урегулирования Споров. Если Продавец и Покупатель не в состоянии разрешить Спор, компания GPC имеет право вмешаться в Спор в качестве посредника по просьбе любой из сторон и имеет право по своему собственному усмотрению предлагать необязательные к выполнению варианты разрешения Спора. Компания GPC несет полную ответственность за Споры, касающиеся пользования Услугами, а Продавец не является участником каких-либо Споров и не несет ответственности за Споры, касающиеся пользования Услугами; при условии, что Продавец согласен на предоставление помощи компании GPC по мере необходимости в решении Споров, касающихся пользования Услугами.

РАЗДЕЛ 5. ТОРГОВЫЕ МАРКИ

5.1 Торговые Марки компании GPC. В соответствии с настоящим Соглашением и после того, как Продавец реализовал предоставление Услуг, компания GPC выдает Продавцу ограниченную, неисключительную, простую и не подлежащую сублицензии лицензию на отображение Торговых Марок компании GPC с целью продвижения Услуг на веб сайтах Продавца. Продавец имеет право пользоваться логотипами Торговых Марок в соответствии с «Правилами по размещению логотипов Google Wallet и принятию платежей через Google Wallet». Иные способы использования Торговых Марок компании GPC требуют предварительного согласования с компанией GPC в соответствии с «Правилами использования Торговых Марок Google». Компания GPC имеет право отозвать вышеупомянутые разрешения на использование Торговых Марок компании GPC путем направления уведомления Продавца и в надлежащий срок времени прекратить использование. Продавец соглашается следовать Правилам использования Торговых Марок Google.

5.2 Торговые Марки Продавца. В соответствии с настоящим Соглашением Продавец выдает компании GPC и ее филиалам ограниченную, неисключительную, простую и не подлежащую сублицензии лицензию на отображение Торговых Марок Продавца в связи с: 1) управлением Услугами; и 2) акциями, презентациями, рекламными материалами, устными сообщениями и списком продавцов (например, каталогом продавца, размещенном на Веб сайте Google), которые идентифицируют Продавца, как продавца, который реализовал предоставление Услуг.

5.3 Права на использование Торговых Марок. Каждая из сторон сохраняет за собой все права, право собственности и интересов, включая, без ограничений, все Права

14.01.2013

Интеллектуальной Собственности, связанные с ее Торговыми Марками. За исключением случаев, непосредственно оговоренных в настоящем Соглашении, ни одна из сторон не приобретает каких-либо прав, прав собственности и интересов в каких-либо Торговых Марках другой стороны, и кому-либо отказывается в каких-либо правах, непосредственно не оговоренных в настоящем Соглашении. Все использование Торговых Марок Продавца компанией GPC (в том числе и любые взаимосвязанные с этим оценки положения и репутации фирмы) будет иметь юридическую силу в пользу компании GPC. Хотя это Соглашение остается в силе и по их просьбе, каждая из сторон обязуется предоставить другой стороне примеры использования Торговых Марок другой стороны, как это предусмотрено в настоящем Разделе 5, чтобы другая сторона могла контролировать и гарантировать, что использование согласовано с требованиями контроля качества другой стороны. Хотя это Соглашение остается в силе, Продавец обязуется не оспаривать Торговые Марки компании GPC и не содействовать другим лицам в том же (кроме тех случаев, когда требуется защитить права Продавца на свои собственные Торговые Марки) и не регистрировать каких-либо Торговых Марок или доменных имен, схожих с теми, которые находятся в распоряжении компании GPC.

РАЗДЕЛ 6. ПЛАТА ЗА УСЛУГИ И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

6.1 Плата за Услуги. В соответствии с Разделом 12 обработка операций и другие платы за пользование Услугами оговорены в «Прейскуранте на Услуги» (далее – «Плата за Услуги»). Компания GPC оставляет за собой право взимать с банков, предоставляющих услуги, проценты и/или другие компенсации и сборы с Платежных Операций, которые не направлены на расчетный счет Продавца.

6.2 Условия Оплаты. Продавец обязуется осуществлять операции по Услугам, и в рамках Услуг платежи будут осуществляться на Расчетный Счет Продавца в валюте страны, в которой зарегистрирован Продавец. Компания GPC обязуется удерживать суммы подлежащие к выплате Продавцу (согласно корректировкам выплат, как описано в разделе 6.3) отдельно от общих корпоративных денежных средств компании GPC и обязуется не тратить эти суммы на корпоративные расходы по управлению компанией GPC. В соответствии с разделом 12, если иное не оговорено по взаимному согласию сторон, компания GPC прилагает все возможные коммерческие усилия для осуществления электронного перевода денежных средств на Расчетный Счет Продавца до конца второго рабочего дня (за исключением праздничных дней) после дня как Продавцом была осуществлена Платежная Операция. Невзирая на вышесказанное, компания GPC не обязана перечислять средства Продавцу 1) за Платежную Операцию, за которую компания GPC не получила полный расчет в наличных средствах, если Продавец не списывает средства в срок предварительной авторизации, указанный в «Правилах пользования Программой», или 2), если баланс выручки Продавца на момент выплаты или перевода составляет менее одного доллара.

6.3 Корректировки Оплаты. Продавец осознает, что Покупатели могут придерживаться права возврата платежей согласно ассоциации эмитентов банковских карт и правилам системы и/или их соглашению с владельцем Платежного Счета (в том числе и Оператором), а компания GPC вправе (но не обязана) передавать возвращенные платежи Продавцу, если «Правила гарантии платежей» не распространяются на определенные операции. Что касается определенных Платежных Операций, компания GPC вправе задержать платеж или аннулировать предыдущие платежи, если 1) Покупатель требует от компании GPC возмещения денежных средств или иных аннулирований платежа или 2) компания GPC считает, что Платежная Операция недействительна, проведена мошенническим образом или иным образом нарушает действующие законы, данное

14.01.2013

Соглашение и Правила Пользования. Продавец соглашается сотрудничать с компанией GPC и предоставлять всю информацию, которая в случае необходимости может быть запрошена компанией GPC для ее выяснения каких-либо вышеупомянутых обстоятельств. Компания GPC вправе возместить любые платежные обязательства, которые компания GPC имеет перед Продавцом по данному Соглашению по 1) Платежам за Услуги, задолженные Продавцом, 2) суммам переплаты Продавцу в случае отмены, возмещения средств или возврата платежа или других корректировок предварительных Платежных Операций, и 3) каким-либо другим суммам, задолженным Продавцом компании GPC в соответствии с данным Соглашением или каким-либо другим соглашением. В случае если баланс Продавца отрицательным (ввиду отрицательных корректировок, превосходящих доходы на расчетном счете в определенный период), компания GPC вправе погасить сумму отрицательного баланса на Расчетном Счете. Более того, компания GPC вправе выставить Продавцу счет за любые суммы, причитающиеся с Продавца по настоящему Соглашению, которые должны быть немедленно оплачены.

6.4 Нераспределенная Прибыль. Компания GPC оставляет за собой право отказать Продавцу в выплате причитающегося ему дохода, ввиду обработки Платежных Операций (далее – «Нераспределенной Прибыли») для обеспечения гарантии того, что компания GPC имеет в своем распоряжении достаточно средств для возврата платежей, отмен или других обязательств, касающихся использованием Продавца Услугами. Обстоятельства, в которых компания GPC может воспользоваться правом удержания Нераспределенной Прибыли включают, но не ограничиваются ими: а) неблагоприятные изменения в финансовом состоянии Продавца или его платежной кредитной ведомости; б) чрезмерно высокий уровень возврата платежей, отмен или вопросов касательно поддержки Покупателей; или в) существенные изменения в характере делопроизводства Продавца или товарной линии продуктов. Компания GPC не несет ответственности за какие-либо убытки, понесенные Продавцом в результате ее пользования правом удержания Нераспределенной Прибыли.

6.5 Возмещение средств и Корректировки. Продавец обязуется разместить правила отмена и возврата на своем веб сайте. Если Продавец допускает возвраты, отмены или корректировки цен в связи с Платежной Операцией, Продавец обязуется открыть кредит Покупателю с использованием функции возврата в рамках Услуг не позднее чем через три (3) дня с момента получения запроса Покупателя. Продавец соглашается не принимать от Покупателя наличные средства или другие способы возмещения в обмен на возврат средств Покупателю. Продавец соглашается не осуществлять возврат средств Покупателю наличными в связи с тем, что Продукция была оплачена посредством Услуг, если только этого не требуется по закону. Если Продавец обеспечивает возврат средств посредством каких-либо иных служб, нежели чем через Услуги, Продавец несет ответственность, если в результате Платежная Операция отражается в разделе Услуги как возврат платежа (чарджбэк). Продавец осознает, что даже если в рамках правил отмены и возврата Продавца запрещаются отмены и возвраты, Продавец все равно вправе получать возвраты платежа касательно операций. Компания GPC имеет право отклонить или отложить запрос на возврат средств от Продавца через Услуги, если компания GPC не получает от Продавца достаточно средств для финансирования возврата.

6.6 Налоги и прочие сборы. Продавец обязуется платить все необходимые налоги, включая налоги на: продажи, использование, личное имущество, на добавленную стоимость, акцизы; таможенные сборы, импортные пошлины и гербовые сборы или другие налоги и сборы, взимаемые государственными субъектами независимо от их рода деятельности, и налагаемые в отношении операций по данному Соглашению, включая

14.01.2013

штрафы и пени, но конкретно без учета налогов на чистую прибыль компании GPC. Во избежание недопонимания, отдельно оговаривается, что компания GPC не несет ответственности и не является организацией по сбору налогов на продажи и подоходных налогов в отношении Платежных Операций. Когда у компании GPC есть юридические обязательства по сбору каких-либо надлежащих налогов, Продавцу выставляется счет на необходимую сумму и оплачивается Продавцом чистой суммой тридцать (30) дней со дня выставления счета или другого уведомления. Продавец обязуется своевременно предоставлять компании GPC документацию, требуемую соответствующими государственными органами для обработки платежей компанией GPC по настоящему Соглашению (включая, но не ограничиваясь этим, действующий документ, подтверждающий освобождение Продавца от обязанности платить налоги, как это постановлено соответствующим государственным органом), и компания GPC вправе удерживать платежи, требующиеся настоящим Соглашением до тех пор, пока Продавец не предоставит необходимую документацию. Продавец осознает что, если только Продавец не предоставит компании GPC необходимую информацию, включая заполненную форму Службы по Внутреннему Налогообложению № W-8BEN, подтверждающую, что Продавец освобожден от выплаты налогов, с начала 2011г. компания GPC будет направлять в Службу по Внутреннему Налогообложению отчеты о валовых годовых выручках от продаж, реализованных Продавцом через компанию GPC в любой календарный год, в который Продавец: 1) получает совокупные выплаты, превышающие 20 000 \$ и 2) проводит более 200 операций. Продавец обязуется своевременно предоставлять компании GPC оригиналы документов или их заверенные копии всех налоговых выплат или иные достаточные свидетельства выплаты налогов в то время, как платежи осуществляются Продавцом в соответствии с данным Соглашением.

РАЗДЕЛ 7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И АВТОРСКОЕ ПРАВО

7.1 Конфиденциальность. Продавец обязуется соблюдать конфиденциальность и не использовать какую-либо полученную в ходе пользования Услугами информацию о Покупателе, кроме тех случаев, которые прямо оговорены в «Правилах Пользования Программой». Продавец осознает, что с информацией о Покупателе, полученной компанией GPC в связи с использованием Услуг надлежит обращаться в соответствии с «Правилами соблюдения Конфиденциальности предоставления Услуг». Продавец обязуется не раскрывать или содействовать раскрытию какой-либо Конфиденциальной Информации компании GPC без предварительного письменного разрешения компании GPC, за исключением тех сотрудников, агентов, представителей или подрядчиков Продавца, которым требуется доступ к Конфиденциальной Информации компании GPC для работы в рамках настоящего Соглашения (далее - «Квалифицированный персонал») и тех, кто по письменному соглашению обязан не раскрывать конфиденциальную информацию о третьих лицах. Продавец соглашается с тем, что Продавец несет ответственность за любые действия и/или бездействие любого Квалифицированного Персонала за нарушение данного пункта. Продавец соглашается быть столь же бдительным, но не меньше чем это необходимо, так как Продавец относится с уважением к своей собственной информации подобного рода в целях защиты Конфиденциальной Информации компании GPC и предотвращения сообщения Конфиденциальной Информации компании GPC каким-либо неуполномоченным третьим сторонам. «Конфиденциальная Информация компании GPC» включает в себя, но не ограничивается этим: а) все программное обеспечение компании GPC, технологию, программирование, технические характеристики, материалы, правила и документацию, имеющую отношение к Услугам; б) всю информацию, предоставленную в соответствии с настоящим Соглашением, включая, но не ограничиваясь этим: материальную,

14.01.2013

нематериальную, визуальную, электронную, актуальную сейчас или в будущем информацию, такую как: 1) коммерческую тайну; 2), финансовую информацию, в том числе ценообразование; 3), техническую информацию, в том числе исследования, разработки, процедуры, алгоритмы, данные, проектирование, производственный опыт и научно-технические знания; и 4) деловую информацию, в том числе планы по управлению, планированию, продвижению, а также маркетинговые планы и продукцию; и в) любую другую информацию, представленную в письменном виде компанией GPC или Google с отметкой «Конфиденциально» или какой-либо другой подобной отметкой. Это Соглашение не Настоящее Соглашение не накладывает никаких обязательств на Продавца в плане Конфиденциальной Информации компании GPC, о том, что а) было известно Продавцу до его сотрудничества с компанией GPC или Google; б) становится общедоступным не по вине Продавца; в) по праву получено Продавцом от третьей стороны без обязательств по сохранению конфиденциальности; или г) самостоятельно разработано Продавцом без нарушения данного Соглашения. Если закон, постановление суда или другой государственный запрос (далее – «Процессуальные Нормы») требуют представить Конфиденциальную Информацию компании GPC, Продавец должен незамедлительно уведомить компанию GPC о данной необходимости. Продавец обязуется не раскрывать и не представлять Конфиденциальную Информацию компании GPC в ответ на требование Процессуальных Норм, если только компания GPC не 1) просит защиты суда или другого юридического или правительственного органа, требующего Процессуальных Норм, и данный запрос был отклонен; 2) дала письменного согласия на предоставление и раскрытие Конфиденциальной Информации компании GPC в ответ на требование Процессуальных Норм. По письменному запросу компании GPC Продавец обязуется своевременно возвратить всю Конфиденциальную Информацию компании GPC со всеми ее копиями и известить компанию в письменном виде о том, что вся Конфиденциальная Информация компании GPC и копии были уничтожены.

7.2 Имя Пользователя, Пароль и Платежный Пароль. Продавец несет ответственность за сохранение конфиденциальности своего имени пользователя, пароля и торгового ключа (как описано в Правилах Сотрудничества). Продавец несет ответственность за всю деятельность в отношении Услуг лиц, которые пользуются именем пользователя/паролем и платежным паролем, включая все последствия неправильного использования имени пользователя/пароля и платежного пароля. Продавец соглашается незамедлительно извещать компанию GPC обо всех неавторизованных случаях использования имени пользователя/пароля и платежного пароля или о каком-либо другом известном Продавцу нарушении защиты и безопасности, касающемся Услуг. Продавец соглашается с тем что, на всех служащих, сотрудников, агентов, представителей и других лиц, имеющих доступ к имени пользователя/паролю и платежному паролю, необходимыми для пользования Услугами, возлагается Продавцом полномочия пользоваться Услугами и юридически обязывать Продавца.

7.3 Авторские Права. Компания GPC и ее лицензиары сохраняют за собой все права, право собственности и интересов, включая, но не ограничиваясь этим, все Права Интеллектуальной Собственности, связанные с использованием Услугами (и все связанные с ними соответствующие работы и улучшения), включая, но не ограничиваясь этим, все программное обеспечение, технологию, информацию, материалы, правила и документацию. Продавец вышесказанным не приобретает никакого права, права собственности и интересов, кроме ограниченного права пользования, ясно изложенного в Соглашении. Любые права, открыто не оговоренные в данном Соглашении, считаются юридически недействительными. Продавец соглашается не менять, адаптировать,

14.01.2013

переводить, создавать производные работы, декомпилировать, реконструировать, разбирать или иным образом предпринимать попытки получить исходный код Услуг.

РАЗДЕЛ 8. ГАРАНТИИ; ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙ

8.1 Ручательства и гарантии. Продавец ручается и гарантирует, что а) если Продавец является частным лицом, то Продавец достиг возраста 18 лет, б) если Продавец является деловым предприятием, то Продавец должным образом уполномочен вести дело только в стране, где Продавец зарегистрирован, в) Продавец имеет все силы и полномочия заключить данное Соглашение, и данное Соглашение является действительным и необходимым к выполнению обязательством Продавца, г) Продавец является резидентом страны регистрации Продавца; д) Продавец владеет и контролирует Веб сайты Продавца и иным образом обязуется сохранять все права, полномочия и лицензии, требующиеся от Продавца для разрешения использования Услуг на Веб сайтах Продавца; е) выполнение Продавцом данного Соглашения и использование Услуг не нарушает какое-либо другое Соглашение, которого должен придерживаться Продавец или его филиалы; и ж) Продавец обязуется соблюдать все необходимые законы, нормы и порядки касательно его пользования Услугами.

8.2 ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙ. УСЛУГИ (В ТОМ ЧИСЛЕ ВСЕ СОДЕРЖАНИЕ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ, ФУНКЦИИ, МАТЕРИАЛЫ И ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ В СВЯЗИ С ИЛИ ДОСТУПНАЯ ЧЕРЕЗ УСЛУГИ) ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ «В ТОМ ВИДЕ, В КАКОМ ОНА ЕСТЬ» И БЕЗ ГАРАНТИИ. КОМПАНИЯ GPC И ЕЕ ФИЛИАЛЫ, А ТАКЖЕ ЕЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ НЕ ДАЮТ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ (ЯВНЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ИЛИ КАКИМ-ЛИБО ИНЫМ ОБРАЗОМ), ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, ГАРАНТИИ НЕНАРУШЕНИЯ ПАТЕНТА, ТОВАРНУЮ ПРИГОДНОСТЬ И ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Компания GPC не гарантирует, что процесс ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ будет бесперебойным и безошибочным. Компания GPC НЕ ОБЯЗАНА нести ответственность за какие-либо сбои в системе Услуг, включая, но не ограничиваясь этим, перебои в подаче электроэнергии, сбоев системы или других сбоев, которые могут повлиять на получение, обработку, принятие, завершение или урегулирование Платежных Операций или Услуг.

РАЗДЕЛ 9. ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ВОЗМЕЩЕНИЯ УБЫТКОВ

9.1 ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. КОМПАНИЯ GPC (В ТОМ ЧИСЛЕ И ЕЕ ФИЛИАЛЫ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ) НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПРОДАВЦОМ ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ, НЕПРЕДНАМЕРЕННЫЕ, ПРЕДСКАЗУЕМЫЕ КОСВЕННЫЕ, ОСОБЫЕ, ШТРАФНЫЕ, ПРИСУЖДАЕМЫЕ В ПОРЯДКЕ НАКАЗАНИЯ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, УБЫТКИ ОТ ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, УПУЩЕННОЙ ВЫРУЧКИ, ПОТЕРИ РЕПУТАЦИИ НА РЫНКЕ ИЛИ ЗАКУПКИ ЗАМЕЩАЮЩИХ УСЛУГ, ЧЕМ БЫ ТО НИ БЫЛО ВЫЗВАННЫЕ И НЕЗАВИСИМО ОТ ХАРАКТЕРА ИСКА ИЛИ ХАРАКТЕРА ПРИЧИНЫ ДЕЙСТВИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ GPC БЫЛА ПРЕДУПРЕЖДЕНА О ВОЗМОЖНЫХ ПОТЕРЯХ ИЛИ УБЫТКАХ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ GPC, ВОЗНИКАЮЩАЯ НА ОСНОВАНИИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ И УСЛУГ (В СОВОКУПНОСТИ С ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ GPC ЗА ВСЕ ПРОЧИЕ

14.01.2013

ИСКИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ НА ОСНОВАНИИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ И УСЛУГ), НЕ ПРЕВЫСИТ ЧИСТЫХ СБОРОВ, КОТОРЫЕ КОМПАНИЯ GPC ПОЛУЧИЛА И УДЕРЖАЛА ПО ДАННОМУ СОГЛАШЕНИЮ В ТЕЧЕНИЕ ТРЕХ (3) МЕСЯЦЕВ, НЕПОСРЕДСТВЕННО ПРЕДШЕСТВУЮЩИХ ДАТЕ ПОДАЧЕ ИСКА. ВЫШЕУПОМЯНУТЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ БУДУТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ НЕВЗИРАЯ НА ТО, ЧТО КАКОЕ-ЛИБО СРЕДСТВО ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ НЕ ДОСТИГАЕТ СВОЕЙ ОСНОВНОЙ ЦЕЛИ. Каждая из сторон осознает, что другая сторона заключила данное Соглашение, полагаясь на ограничения ответственности, указанные в настоящем пункте, и что эти ограничения являются достаточной основой для заключения договоренности между сторонами.

9.2 Возмещение убытков Продавцом. Продавец обязуется возмещать убытки, защищать и ограждать Стороны компании GPC, освобождённые от ответственности, от каких-либо исков третьих сторон, ответственности, убытков или трат (в том числе от назначенного возмещения ущерба или убытка, от выплат на основании решений по урегулированию споров и от обоснованных расходов на оплату юридических услуг), предъявленных какой-либо из Сторон компании GPC, освобождённых от ответственности, возникающих на основании или связанных с 1) Веб сайтами Продавца; 2) Торговыми Марками Продавца; 3) использованием Продавца Услугами; и/или 4) каким-либо нарушением или несоблюдением Продавцом данного Соглашения или Правил. «Стороны компании GPC, освобождённые от ответственности» включают 1) компанию GPC, Google и их дочерние компании и филиалы и 2) их служащих, директоров, представителей, сотрудников, информаторами, лицензиаров, лицензиатов, консультантов, подрядчиков и других соответствующих третьих лиц (включая, без ограничения, компанию Paymentech, компанию с ограниченной имущественной ответственностью) компании GPC, Google и других дочерних компаний и филиалов. Компания GPC имеет право прибегнуть к консультации с ними в целях защиты по своему усмотрению и за счет собственных средств.

РАЗДЕЛ 10. РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

10.1 Продавцом. Продавец вправе расторгнуть настоящее Соглашение или прекратить пользоваться Услугами в любое время при условии предоставления письменного уведомления компании GPC или иным способом, допускаемым компанией GPC.

10.2 Компанией GPC. Компания GPC вправе расторгнуть, ограничить или отменить данное Соглашение или прекратить пользование Продавца Услугами в любое время по любой причине и без обязательств перед Продавцом, включая, но не ограничиваясь: 1) бездействие, 2) нарушение данного Соглашения или Правил, или 3) если пользование Продавцом Услугами, по усмотрению компании GPC, создает риск нанесения финансового вреда или потери репутации компании GPC или какой-либо платежно-карточной системы, использующиеся для обработки Платежных Операций.

10.3 Последствия Расторжения. Разделы 1, 4, 5.3, 6.3, 6.5, 6.6, 7.1, 7.3, 8, 9, 10.3 и 11 остаются в силе после расторжения или истечения срока действия настоящего Соглашения. Невзирая на условия оплаты, описанные в разделе 6.2 (Условия Оплаты), по истечению или расторжению данного Соглашения или иным образом прекращения Продавцом пользования Услугами компания GPC вправе отказать в выплате средств с целью осуществления ожидаемых потенциальных возвратов платежей (чарджбэков) компании GPC в течение ста восьмидесяти (180) дней. Продавец обязуется нести ответственность за возврат платежей и соблюдать какие-либо другие свои обязательства после истечения срока действия или расторжения данного Соглашения. После истечения

14.01.2013

срока действия или прекращения действия настоящего Соглашения, компания GPC может отключить доступ продавца к службе.

РАЗДЕЛ 11. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

11.1 На заметку компании GPC. Если только иное не оговорено в данном Соглашении, все уведомления, направленные Продавцом компании GPC в рамках данного Соглашения, должны быть на английском языке и в письменном виде направлены по адресу: Google Payment Corp., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043; с копией в Юридический Отдел по тому же адресу. Уведомление компании GPC будет считаться полученным, если будет доставлено лично, с письменным подтверждением получения от курьера или с подтверждением о получении зарегистрированной или заказной почтой.

11.2 На заметку Продавцу. Компания GPC может общаться с Продавцом по поводу Услуг посредством электронной связи, включая 1) отправкой электронных писем на электронный адрес, указанный Продавцом для компании GPC во время регистрации, или 2) размещением уведомлений или сообщений в консоли Услуг или на Веб сайтах Google. Компания GPC и Продавец соглашаются на то, что компания GPC вправе связываться с Продавцом, используя электронные ресурсы связи и данные следующих видов и категорий: данное Соглашение (и его изменения и поправки), уведомления или объявления по поводу Услуг, авторизация платежей и любые другие вопросы, касающиеся использования Услуг Продавцом. Продавец несет ответственность за обеспечение своего собственного оборудования, программного обеспечения и электронного доступа к Интернету в целях пользования Услугами и для доступа к электронным средствам связи. Продавец обязан хранить копии электронных сообщений, печатая бумажные копии или сохраняя их в электронной форме на компьютере Продавца.

Электронные сообщения будут считаться полученными Продавцом в том случае, если компания GPC направляет электронное сообщение на электронный адрес Продавца, указанный в ходе регистрации или впоследствии измененный Продавцом в соответствии с данным Соглашением, или в том случае, если компания GPC размещает электронное сообщение в консоли Услуг или на Веб сайтах Google. Что касается тех видов связи или данных, которые компания GPC должна предоставить Продавцу в письменном виде по действующему законодательству, стороны, компания GPC и Продавец, договариваются о нижеследующем: компания GPC может направлять сообщения и данные Продавцу посредством электронной связи. Следующие дополнительные условия должны соблюдаться касательно обмена электронными сообщениями: а) Продавец вправе связываться с компанией GPC здесь и может бесплатно запросить электронную копию переписки; б) Продавец вправе потребовать бумажной копии электронного сообщения, и компания GPC оставляет за собой право взыскания платы за предоставление бумажной копии; в) Продавец вправе связаться с компанией GPC через страницу контакту в разделе «Услуги» в целях обновления регистрационных данных Продавца (таких как электронный адрес), используемых для электронной связи или в целях отозвать свое согласие на получение электронных сообщений; и г) компания GPC оставляет за собой право прекратить пользование Продавца Услугами в случае, если Продавец отказывается от или отзывает свое согласие на получение электронных сообщений от компании GPC.

11.3 Законодательство. Место решения споров. Данное соглашение будет регулироваться законами штата Калифорния, за исключением выбора Калифорнией правовых норм, и действующими федеральными законами Соединенных Штатов Америки. Единственным местом решения всех споров, вызванных данным Соглашением, считается штат или федеральные суды графства Санта Клара, Калифорния, и каждая из сторон дает свое согласие на персональную юрисдикцию в данных судах. Стороны

14.01.2013

специально исключают привлечение к данному Соглашению Конвенцию Организации Объединённых Наций о договорах международной купли-продажи товаров (CISG) и Единообразный закон о сделках с компьютерной информацией.

11.4 Полное Согласие Сторон. Поправки. Настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета соглашения. Настоящее Соглашение заменяет собой любые предшествующие или подобные соглашения, письменные или устные, в отношении предмета соглашения. Соглашение является обязательным к исполнению и действует в интересах каждой из сторон и их возможных наследников и правопреемников. Компания GPC имеет право по своему собственному усмотрению, изменять, корректировать или вносить поправки в какую-либо часть данного Соглашения в любое время путем размещения уведомления на Веб-сайте Google или иного уведомления Продавца. Изменения вступают в силу и будут считаться принятыми Продавцом после первого размещения компанией GPC или отправки компанией GPC уведомления Продавцу и будут действовать на основе продолжающихся Платежных Операций, начатых после размещения уведомления или даты отправки. В случае, если Продавец не согласен с изменением, Продавец должен прекратить использование Услуг, что будет являться единственным и исключительным средством правовой защиты Продавца.

11.5 Присвоение Соглашения. Продавец не имеет права присваивать себе (в том числе и посредством слияния, продажи акций или продажи активов) данное Соглашение или какие-либо права или обязательства, предусмотренные настоящим Соглашением, без предварительного письменного одобрения компании GPC. Любая попытка Продавца совершить присвоение или передачу, нарушающую данный пункт, будет считаться недействительной. Компания GPC вправе присвоить данное Соглашение или какие-либо права и обязательства по данному Соглашению компании Google или ее дочерним предприятиям.

11.6 Форс-мажор. Ни одна из сторон не будет нести ответственность за задержку или невыполнение своих обязательств (за исключением оплаты) в результате любых условий за пределами возможного контроля, включая, но не ограничиваясь этим, правительственные действия, террористические акты, землетрясения, пожары, наводнения или другие стихийные бедствия, условия труда, перебои подачи электроэнергии и Интернет нарушения.

11.7 Прочие положения. Невозможность компании GPC выполнить или обеспечить соблюдение какого-либо права или положения настоящего Соглашения не означает отказ от права или положения. Заголовки приведены только для справочных целей и не будут использоваться для толкования настоящего Соглашения. Если прямо не оговорено иное, все суммы, указанные в настоящем Соглашении, обозначены в долларах США. Правила и URL-адреса, указанные в настоящем Соглашении, прикреплены в качестве ссылки и могут обновляться компанией GPC. Стороны остаются и будут оставаться независимыми лицами или организациями, заключившими Соглашение, и ничто в настоящем Соглашении не будет считаться основанием для создания какого-либо агентства, партнерства, или совместного предприятия между сторонами. Ни одна из сторон не будет считаться сотрудником или законным представителем другой стороны, также любая из сторон не вправе или не уполномочена налагать какие-либо обязательства от имени другой стороны. Если какое-либо положение настоящего Соглашения будет признано каким-либо судом компетентной юрисдикции не имеющим законной силы или недействительным, такое положение должно быть ограничено или устранено в

14.01.2013

минимально необходимой степени, чтобы это Соглашение в противном случае оставалось в силе и по-прежнему было действительно между сторонами. Настоящее Соглашение не предназначено и не может быть истолковано как создающее какие-либо права или средства правовой защиты любой стороны, помимо Продавца и компании GPC, и никакое другое лицо не может заявлять о своих правах в качестве третьей стороны-бенефициара, при условии, что компания Google является третьей стороной-бенефициаром; далее, при условии, что Сторонами компании GPC, освобожденными от ответственности является третья сторона-бенефициар со стороны Продавца в разделе 9, освобождающая Продавца от ответственности; далее, при условии, что Paymentech, компания с ограниченной имущественной ответственностью, является третьей стороной-бенефициаром в соглашении в Приложении А и компанией, освобождающей Продавца от ответственности в разделе 9.

РАЗДЕЛ 12. СПЕЦИАЛЬНЫ УСЛОВИЯ ДЛЯ GOOGLE PLAY, GOOGLE MARKETPLACES И GOOGLE IN-APP PAYMENTS

Раздел 12 предназначен для тех Продавцов, которые пользуются Услугами на Google Play или какими-либо другими центрами Google для реализации своих услуг (далее - каждый «Google Marketplace»), кроме того, раздел 12.3 предназначен и для Продавцов, которые пользуются Услугами для обработки платежей в приложении платежей («Google In-App-Payments»).

12.1 Google Play и Google Marketplaces. Несмотря на первое предложение раздела 3.1, Продавец может пользоваться Услугами для обработки операций на Marketplace Google. Для использования службы на Google Marketplace, Продавец обязан отдельно согласиться с условиями обслуживания, разработанные для таких центров Marketplace Google («TOS Google Marketplace»), а счету Продавца, которым он пользуется в разделе «Услуги» должен быть привязан к счету Продавца для данного Google Marketplace. В случае любых противоречий между настоящим Соглашением и действующим Marketplace Google TOS, условия Google Marketplace TOS будут считаться приоритетными.

12.2 Плата за Услуги; Правила Гарантии Платежей. Компания GPC не будет взимать с Продавца плату за Услуги, описанные в разделе 6.1 для операций, осуществляемых через Marketplace Google, и вместо этого Продавец обязан платить суммы, указанные в соответствующем разделе Marketplace TOS Google. Любые скидки на оплату или освобождения от уплаты, которые предлагаются компанией GPC для Услуг, не относятся к ценам, указанным в соответствующем разделе Marketplace TOS Google. Правила Гарантии Платежей не распространяется на операции, проводимые через Marketplace Google.

12.3 Условия оплаты; ежемесячный график платежей. Несмотря на график платежей, описанный в разделе 6.2, если счет Продавца в разделе «Услуги» привязан к какому-либо счету Marketplace Google в соответствии с настоящим разделом 12, или если Продавец пользуется Услугами для обработки платежей в Google In-App Payments, компания GPC обязана приложить все коммерчески необходимые усилия, чтобы перевести электронным образом средства на Платежные Операции, осуществленные Продавцом, в течение календарного месяца на Расчетный Счет Продавца до конца рабочего дня 15-го числа следующего календарного месяца. Ежемесячный график платежей, описанный в предыдущем предложении, распространяется на все Платежные Операции Продавца,

14.01.2013

в независимости от того, проводятся ли они через Marketplace Google или через Google In-App Payments. По желанию компании GPC, и без предварительного уведомления Продавца, средства могут переводиться на Расчетный Счет Продавца чаще, чем раз в месяц.

12.4. Продавец обязуется осуществить все выплаты, включая любую разницу конвертации валют, связанные с конвертацией денежных средств и направлением электронных платежей на Расчетный Счет. Продавец осознает и соглашается с тем, что Продавец несет ответственность все риски убытков, связанных с любым изменениями валютных курсов между временем обработки Платежной Операции и временем, в течение которого средства направляются через систему банковских переводов на Расчетный счет. Банки, которые направляют электронные платежи на Расчетный счет также могут ввести необходимость дополнительных платежей, связанных с обработкой электронных платежей и связанных с ними конвертацией валют, и Продавец несет полную ответственность за выплату подобных платежей.

12.5 Валюта Покупателя. Marketplace Google вправе позволить Продавцу составлять список закупочных цен на Продукты Продавца, и Покупателю приобретать Товары Продавца в валюте, отличной валюты Расчетного Счета Продавца («Операция Покупки Валюты Покупателя»). Для осуществления любой Операции Покупки Валюты Покупателя, Продавцу выплачиваются компанией GPC средства в валюте Расчетного счета Продавца, основанные на обменном курсе, который будет прибавлен к сумме покупки (в валюте покупателя) в тот момент, когда компанией GPC осуществляется обработка Платежной Операции для ее дальнейшей обработки Продавцом. Обменный курс рассчитывается финансовым учреждением, к услугам которого прибегает компания GPC для расчета обменных курсов, и может быть скорректирована с учетом рыночной конъюнктуры без предварительного уведомления Продавца. Если Операция Покупки Валюты Покупателя впоследствии подлежит возмещению, отмене, возврату платежа или иной корректировке, компания GPC будет пользоваться тем же обменным курсом и валютой, которой она пользовалась в ходе первоначальной Операции Покупки Валюты Покупателя при расчете обязательств Продавца на возмещение, отмену, возврат платежа или иные корректировки. Компания GPC оставляет за собой право ввести пошлины на эту конвертацию валюты.

Приложение А

Трехстороннее Соглашение между Продавцом, компанией GPC и КОМПАНИЕЙ Paymentech, компанией с ограниченной имущественной ответственностью

Данное Приложение А предназначено для Продавцов, которые пользуются Услугами в целях участия в операциях по совокупным платежным картам, сумма которых составляет пять тысяч долларов (\$ 5000) или выше в общем объеме товаров (GMV) в течение трех месяцев подряд. Это Приложение А содержит условия, предъявляемые группой эмитентов карт банков или дебетовых сетей, которые облегчают использование платежных карт (далее – «Ассоциации»). Эти условия составляют трехстороннее соглашение между Продавцом, компанией GPC, и Paymentech, компанией с ограниченной имущественной ответственностью («Paymentech»), сервис-провайдер, с которым компания GPC вступила в отдельное соглашение для помощи компании GPC в обработке Платежных Операций Продавца с использованием платежных карт.

Определяемые Термины

14.01.2013

Продавец обязуется соблюдать все Правила Ассоциации, которые могут быть применимы и иметь силу. Продавец понимает, что от компании GPC или компании Paymentech может потребоваться изменение данного Приложения А для соответствия требованиям, предъявляемым правилами Ассоциации. Правилами Ассоциации является устав, правила и нормы Ассоциации. Картой является как пластиковая карточка или другие факты наличия счета и номера счета, выпущенная эмитентом карты или дебетовой сети для Владельца Карты, каждая из которых принимается для целей выплат Продавцу, и которая будет обработана в соответствии с настоящими Условиями оплаты Услуг. Владельцем Карты является лицо, которому выдана Карта и который имеет право на использование Карты. Поисковый запрос является запросом Владельца Карты или эмитентом карты на получение информации, касающийся претензии или жалобы по поводу продажи, которую реализовал Продавец и которая была оплачена картой. Данные продажи являются доказательством и/или электронной записью Платежной Операции, представляющей платеж посредством использованием карты или возврата средств/кредита Владельцу Карты.

Прием Карт Продавцом

Продавец обязуется соблюдать все Правила Ассоциации, которые могут быть применимы и иметь силу. Продавец понимает, что компании GPC или Paymentech может потребоваться изменение этого Приложения для того, чтобы соответствовать требованиям, предъявляемым правилами Ассоциации.

Правила Ассоциация требуют, чтобы каждый Продавец Данных о Продажах несет ответственность перед компанией GPC и для обработки платежей должен соблюдать следующие условия: 1) Данные о Продажах представляют собой оплату или возмещение средств для добросовестных продаж или аренды товаров, услуг или и того, и другого, что Продавец предоставляет в ходе своей обычной деятельности; 2) Данные о Продажах не содержат никаких элементов кредита на любые цели, кроме оплаты текущей операции (в том числе выплата по ранее не принятому в банке чеку) и, кроме случаев одобрения частичного платежа или планов по предоплате, когда товары должны были быть отгружены или услуги фактически оказаны Владельцу Карты, 3) к сведению Продавца, Данные о Продажах не подвергаются каким-либо существенным изменениям, не авторизованным Владельцем Карты, и 4) Продавец не предоставил никаких денежных средств Владельцу Карты в связи с операцией по Карте, а также Продавец не принял платеж для выдачи кредита на счет Владельца Карты.

Возврат средств и корректировки

Ассоциации Карт требуют от Продавца поддерживать справедливую политику в отношении возврата / отмены товаров или услуг и корректировок продаж по Карте. Продавец должен также ознакомить своих клиентов с правилами возврата/обмена. Если Продавец позволяет корректировку цен, возврат товара или отмену услуг в связи с продажами по Карте, продавец должен подготовить и предоставить компании GPC Данные о Продажах, отражающие возврат или корректировки в течение 3 дней с момента получения запроса клиента на возврат / корректировку.

Сумма возврата / корректировку не должна превышать сумму, указанную в общей сложности в первоначальных Данных о Продажах за исключением точной суммы, необходимой для возмещения Владельцу Карты почтовых расходов, которые понес Владелец Карты, чтобы вернуть товар. Продавец не имеет права принимать наличные деньги или любые другие платежи или возмещения от клиента в обмен то, чтобы сумма,надлежащая возмещению, была бы начислена на счет Владельца Карты, а не выдана Владельцу Карты наличными в связи с продажами по Карте, если только этого не

14.01.2013

требуется по закону.

Если правила возврата Продавца запрещают возвраты при определенных обстоятельствах, Продавец может по-прежнему получить назад платеж, относящийся к продажам согласно Правилам Ассоциации.

Поисковые запросы

Ассоциации требуют, чтобы Продавец хранил оригиналы документов по каждой операции в течение по крайней мере шести месяцев с даты соответствующей операции, а также сохранял копии всех данных, по крайней мере, 18 месяцев с даты соответствующей операции. Ассоциации не позволяют Продавцу взимать плату за создание и хранение копий.

Безопасность хранения данных и конфиденциальность информации

Продавец обязан быть в необходимой степени осмотрительным для предотвращения разглашения информации по Карте, кроме разглашения информации представителям Продавца и подрядчиков с целью оказания помощи Продавцу в завершении операции по Карте, либо действующей Ассоциации, или как особо требуется по закону. Правила Ассоциации требуют, чтобы Продавец в соответствии со всеми стандартами безопасности и руководящими принципами, которые могут быть опубликованы ассоциациями Visa, MasterCard или любыми другими ассоциациями, в том числе, без ограничения, Программой безопасности информации владельцев кредитных карт Visa U.S.A. (далее все вместе - «Правила безопасности»). Продавец понимает и соглашается с тем, что несоблюдение требований Стандартов безопасности данных в сфере платежных карт и других правил безопасности может привести к штрафам и / или наказаниям, которые могут быть взысканы Ассоциациями с Продавца или компании GPC или компании Paymentech из-за действий Продавца. В этом случае Продавец обязуется незамедлительно возместить компании GPC или компании Paymentech любой штраф или наказание, понесенный ими в связи с нарушением Правил Безопасности Продавцом.

Правила Ассоциации предусматривают, чтобы информация о Владельце Карта и данные об операциях принадлежали Ассоциации, эмитенту Карты и Владельцу Карты.